



## Papaya milk scoops awards at Kaohsiung food festival 木瓜牛奶為高雄最佳人氣美味小吃

Papaya milk from “Cheng’s Old Brand” in Kaohsiung’s Liouhe Night Market finished ahead of 14 competitors to scoop the prizes for most popular drink and tastiest drink at the recently held 2010 Kaohsiung Snack Food Festival.

The festival was held last Saturday afternoon and featured 15 of the area’s most renowned snacks and drinks, including eel noodles, dumplings, A-ma black tea, seafood porridge and papaya milk. The snacks were all prepared on the spot to attract passers-by.

The event organizers offered prizes for most popular and tastiest food, and most popular and tastiest drink, and then invited 300 people to sample the offerings and cast their votes. Dramane Thiombiano and Daouda Lido, both graduate students from Burkina Faso, were asked to take part. Thiombiano said that his favorite dish was fried rice, which has a very similar texture to *riz gras*, or oily rice, a dish from his **hometown**. He dislikes stinky tofu, and says that Taiwanese food is sweeter than that of Burkina Faso.

Papaya milk from “Cheng’s Old Brand” in Kaohsiung’s Liouhe Night Market won the awards for most popular drink and tastiest drink. Minced pork rice from Chunghsiao Night Market won the award for most popular snack, while **minced** pork rice from Houyi Commercial Zone won the award for tastiest snack.

The event organizers said that Kaohsiung’s best food is almost always found in night markets, and some dishes have already been adopted by five star hotels, such as one in Malaysia that offers Taiwan-style oyster omelettes. Furthermore, this competition has given establishment owners the chance to learn from each other and improve their **culinary** skills.

(LIBERTY TIMES, TRANSLATED BY TAIJING WU)

高雄市新堀江近日封街舉行「二零一零高雄小吃節」票選美食，六合夜市鄭老牌木瓜牛奶獲得最佳人氣及美味飲料，成為15道美食中最大贏家。

「二零一零高雄小吃節」上週六下午舉辦，十五道高雄特色小吃及飲品，包括鱈魚麵、水餃、阿嬤紅茶、海產粥及木瓜牛奶

等，各攤商現煮現賣，吸引人氣。

主辦單位舉辦人氣及精選小吃兩項獎項，並讓三百名民眾現場試吃與評分。來自非洲布吉納法索的研究生江德曼及李多達也應邀評分。江德曼說，最愛吃炒飯，跟家鄉味「瑞加」口感很像，但最怕吃臭豆腐，兩國相較，他認為台灣食物偏甜。

六合夜市鄭老牌木瓜牛奶獲得最佳人氣及美味飲料，忠孝夜市肉燥飯獲得最有人氣美食，後驛商圈肉燥飯獲得最美味小吃。

主辦單位表示，高雄美食幾乎都在夜市，部分已經搬進五星級飯店，像馬來西亞五星級酒店裡，就有台灣的蚵仔煎，在小吃節舉辦比賽，各個商店彼此切磋，廚藝才會進步。

(自由時報記者黃旭磊)

A man casts his vote at the 2010 Kaohsiung Snack Food Festival on Sept. 18.

PHOTO: CHANG CHUNG-I

九月十八日，一位男性於「二零一零高雄小吃節」，投票給自己最愛吃的食物。

照片：自由時報記者張忠義

### TODAY'S WORDS 今日單字

#### 1. **hometown** /'hɒm'lænd/ n.

家鄉 (jia1 xiang1)

**例:** Liz was looking forward to returning to her hometown after several years abroad.

(在國外數年之後，麗茲期待回到家鄉。)

#### 2. **minced** /'mɪnsd/ adj.

切碎的 (qie1 sui4 de5)

**例:** Everyone was looking forward to trying Pete’s minced pork.

(每個人都很期待品嚐彼特的碎豬肉。)

#### 3. **culinary** /'kʌlɪnəri/ adj.

烹飪的 (peng1 ren4 de5)

**例:** The course offered students the opportunity to learn some advanced culinary techniques.

(課程讓學生有機會學習進階的烹飪技巧。)